

BEKANNTMACHUNG

In Durchführung des Ausschussbeschlusses Nr. 158 vom 19.05.2021 und in Anwendung der einschlägigen Bestimmungen wird ein öffentliches Auswahlverfahren für die Ernennung des Direktors/der Direktorin des Personal- und Gehaltsamtes gemäß Titel III der Personalordnung der Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland durchgeführt.

Alle Personen, die im Verzeichnis der Führungskräfte der Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland eingetragen sind, können ihr Interesse durch ein formelles Gesuch um Zulassung zum Auswahlverfahren kundtun. Das entsprechende, spezifische Formular, erstellt vom Personalamt, steht auf der Website der Körperschaft zum Download zur Verfügung (<https://www.bzgcc.bz.it/de/Verwaltung/ Stellenangebote>).

Das Gesuch um Zulassung kann auch von all jenen Anwärterinnen und Anwärtern eingereicht werden, die in den Verzeichnissen der Führungskräfte der Körperschaften gemäß Bereichsabkommen für das Personal der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und ÖBPB des Landes Südtirol eingetragen sind, sofern sie in besagtem Gesuch – durch Ankreuzen des entsprechenden Feldes – gleichzeitig um Eintragung in das Betriebsverzeichnis der Führungskräfte der Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland ansuchen.

ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN

DIE ANWÄRTERINNEN UND ANWÄRTER MÜSSEN IM BESITZ DER FOLGENDEN TITEL SEIN:

- Doktorat in einem Studienfach mit mindestens vierjähriger Studiendauer (nach alter Studienordnung) oder Abschluss eines Master-Studiengangs gemäß MD Nr. 509/99 oder MD Nr. 207/04;
- Zweisprachigkeitsnachweis „C1“ (ehem. Laufbahn „A“);
- Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art.18 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr.752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung, die **nicht älter als 6 Monate** sein darf (IM GESCHLOSSENEN KUVERT), ausgestellt vom Landesgericht Bozen, Gerichtsplatz 1 (nur für die in der Provinz Bozen ansässigen Bürger/innen).

Diese Bescheinigung kann auch am dafür vorgesehenen Tag des Auswahlgespräches (in einem verschlossenen Umschlag) abgegeben werden. Das Datum der Bescheinigung darf nicht nach dem Enddatum für die Einreichung der Gesuche sein

Für italienische Staatsbürger/innen u. Bürger/innen von anderen Mitgliedstaaten der EU, welche nicht in der Provinz Bozen ansässig sind: die Bescheinigung (IM GESCHLOSSENEN KUVERT) nachweislich die Zugehörigkeit oder Angliederung an eine der drei

AVVISO DI SELEZIONE PUBBLICA

In esecuzione della deliberazione della Giunta n. 158 di data 19.05.2021 ed in conformità con le norme vigenti è indetta la procedura selettiva pubblica per il conferimento dell'incarico di Direttore/Direttrice dell'Ufficio Personale e Stipendi, ai sensi del Titolo III. dell'Ordinamento del Personale della Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina.

Le persone iscritte all'Albo dirigenti della Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina sono invitate a manifestare il proprio interesse tramite formale domanda di ammissione alla selezione, utilizzando l'apposito modello predisposto dall'Ufficio Personale, scaricabile dal sito Internet dell'Ente (https://www.bzgcc.bz.it/Amministrazione/Offerte_lavorative).

Possono, altresì, presentare la loro candidatura i soggetti iscritti agli Albi dirigenziali di Amministrazioni appartenenti al "Contratto di comparto per il personale dei Comuni, Comunità comprensoriali e APS" della Provincia di Bolzano, a condizione che, nella domanda di ammissione alla selezione, chiedano contestualmente l'iscrizione all'Albo dirigenti della Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina, barrando l'apposita casella.

REQUISITI DI AMMISSIONE

I/LE CANDIDATI/E DEVONO ESSERE IN POSSESSO DEI SEGUENTI TITOLI:

- diploma di laurea di durata almeno quadriennale (vecchio ordinamento) ovvero specialistica (D.M. n. 509/99) ovvero magistrale (D.M. n. 207/04);
- attestato di bilinguismo "C1" (ex carriera "A");
- certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici previsto dall'art. 18 del D.P.R. 26.07.1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni con data di emissione **non anteriore ai sei mesi** (IN BUSTA CHIUSA) rilasciato dal Tribunale di Bolzano, Piazza Tribunale (solo per i/le cittadini/e residenti in provincia di Bolzano).

Tale certificato può essere presentato il giorno previsto per il colloquio di selezione (in busta chiusa), ma la data della certificazione deve rispettare la data del termine di scadenza di presentazione della domanda.

Per i/le cittadini/e italiani/e e per i/le cittadini/e di altri Stati membri dell'Unione Europea non residenti in provincia di Bolzano: la certificazione (IN BUSTA CHIUSA) rilasciata a norma dell'art. 20ter del DPR 26 luglio 1976, n. 752, comprovante l'appartenenza

Sprachgruppen lt. Art.20ter des DPR Nr.752 vom 26. Juli 1976. Um genannte Bescheinigung mit sofortiger Wirkung zu erhalten, ist es notwendig sich an das Landesgericht Bozen, Gerichtsplatz 1 zu wenden. Die nicht ansässigen Personen laut Art.20/ter, Abs.7/ bis des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr.752, in geltender Fassung, auch wenn sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzen, haben das Recht, die im genannten Artikel vorgesehene Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen, nämlich zur italienischen, deutschen oder ladinischen, abzugeben und die entsprechende Bescheinigung bis zu Beginn des Auswahlgespräches vorzulegen. Es ist untersagt, die Zugehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen mittels Selbsterklärung nachzuweisen.

Alle, am gegenständlichen Auftrag interessierten, Anwärterinnen und Anwärter, die im Besitz der hier angeführten Voraussetzungen sind, werden zu einem Auswahlgespräch mit der Kommission, die in dem oben genannten Beschluss ernannt wurde, eingeladen, die im Rahmen des Gesprächs von betriebsexternen Experten unterstützt wird, die vom Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland selbst namhaft gemacht werden.

Das Auswahlgespräch dient der Festsetzung des Anforderungsprofils der Anwärterinnen und Anwärter im Zusammenhang mit den spezifischen Zuständigkeiten des Personal- und Gehaltsamtes der Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland, und betrifft, unter anderem, die folgenden Sachgebiete und beruflichen Kompetenzen und Fähigkeiten:

- Personalführung;
- Budgetverwaltung;
- Zivilrecht und Verwaltungsrecht, mit besonderem Bezug auf die Haftung der Führungskräfte;
- Qualitätssysteme;
- Techniken des „Project Managements“;
- Verwaltung von Auswahlgesprächen;
- Arbeitnehmerstatut und Staats- und Landesgesetze bezüglich Arbeitsrechtsbestimmungen;
- Kollektivverträge für die Arbeitnehmer der Autonomen Provinz Bozen, des Gemeinde-Sektors, der Altersheime und der Bezirksgemeinschaften.

Diejenigen Anwärterinnen und Anwärter, die sich nicht an dem Tag und zu der Uhrzeit zum Auswahlgespräch einfinden, die im Einladungsschreiben, veröffentlicht auf der Webseite der Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland (<https://www.bzgcc.bz.it/de/Verwaltung/ Stellenangebote>), angegeben sind, werden unabhängig davon, ob dieser Umstand auf höhere Gewalt zurückzuführen ist – vom gegenständlichen Verfahren ausgeschlossen.

Sollte aus dem Auswahlgespräch eine geeignete Anwärterin / ein geeigneter Anwärter für die Übernahme des Führungsauftrages hervorgehen, so tritt besagter Auftrag mit der entsprechenden Ernennung desselben bzw. derselben in Kraft.

Für den gegenständlichen Auftrag ist derzeit eine Funktionszulage mit dem Koeffizienten 0,9 vorgesehen.

ZULASSUNGSGESUCH

oppure l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici. Per ottenere tale dichiarazione con effetto immediato è necessario rivolgersi al Tribunale di Bolzano, Piazza Tribunale 1.

Le persone non residenti di cui all'articolo 20/ter, comma 7/bis, del Decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche, anche se di cittadinanza italiana, hanno diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici italiano, tedesco e ladino di cui allo stesso articolo e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio del colloquio di selezione (DPP. 30.03.2017, n. 10).

È precluso comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici mediante autocertificazione.

I/Le candidati/e in possesso dei requisiti richiesti verranno invitati/e ad un colloquio di selezione con la Commissione nominata nella sopracitata deliberazione, che potrà essere coadiuvata da figure professionali esperte anche esterne alla Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina, nominate a cura della stessa.

Il colloquio di valutazione sarà volto alla verifica della capacità attitudinale del/la candidato/a, in rapporto alla specifica tipologia di competenze assegnate all'Ufficio Personale e Stipendi della Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina e verterà, tra l'altro, sulle seguenti materie, competenze e capacità professionali:

- Gestione delle risorse umane;
- Gestione del budget;
- Principi di diritto civile e diritto amministrativo, con particolare riferimento alla responsabilità dirigenziale;
- Sistemi di qualità;
- Tecniche di "project management";
- Gestione dei colloqui di selezione;
- Statuto dei lavoratori e normativa nazionale e della Provincia Autonoma di Bolzano in materia di rapporti di lavoro;
- Contratti collettivi di lavoro del personale dipendente della provincia autonoma di Bolzano del comparto del personale dei Comuni, delle Case di riposo per anziani e delle Comunità Comprensoriali.

La mancata presentazione al colloquio nella data e nell'orario stabiliti nell'avviso di convocazione, pubblicati sul sito della Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina

(https://www.bzgcc.bz.it/Amministrazione/Offerte_lavorative) ancorché dovuta a causa di forza maggiore, comporterà l'esclusione dalla procedura.

Qualora venga individuato/a un/una candidato/a idoneo/a, il conferimento dell'incarico dirigenziale decorrerà dalla nomina dello/a stesso/a.

Per detto incarico è, all'attualità, prevista una indennità di funzione con coefficiente pari allo 0.9.

DOMANDA DI AMMISSIONE

Das Gesuch um Zulassung zum Auswahlverfahren muss bis spätestens

La domanda di ammissione alla selezione, dovrà pervenire entro e non oltre il giorno:

Freitag, den 25.06.2021, innerhalb 12.00 Uhr.

venerdì, 25.06.2021 entro le ore 12.00.

Im Personal- und Gehaltsamt der Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland eingehen, und zwar auf einem der folgenden Wege:

all'Ufficio Personale e Stipendi della Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina, tramite una delle seguenti modalità:

1. durch **zertifizierte E-Mail (PEC)** ausschließlich an die Adresse

1. tramite **posta elettronica certificata (PEC)** esclusivamente all'indirizzo

bzgueberetschunterland.ccoltradigebassaatesina@legalmail.it

wobei darauf zu achten ist, dass die gesamten angeforderten Unterlagen im Format pdf, tif oder jpeg übermittelt werden;

avendo cura di allegare tutta la documentazione richiesta in formato pdf, tif o jpeg;

2. mittels **Einschreiben mit Rückantwort durch Post- oder Kurierdienst**, adressiert an die Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland, Laubengasse 22/26, 39044 Neumarkt (BZ);

2. a mezzo di **“raccomandata servizio postale – o corriere – con avviso di ricevimento”** indirizzata alla Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina, Via Portici 22/26 a 39044 Egna (BZ);

3. **direkte Abgabe im Personalamt** des Verwaltungssitzes der Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland in Neumarkt, Laubengasse 22/26, nach telefonische Terminvereinbarung (0471-826414).

3. **direttamente nell'Ufficio Personale** della sede amministrativa della Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina ad Egna, via Portici 22/26 previo appuntamento telefonico (0471-826414).

4. telematische Übermittlung durch elektronische Post:

4. invio telematico mediante posta elettronica a:

info@bzgue.org

(kontaktieren Sie noch am selben Tag den Protokolldienst für eine Empfangsbestätigung unter 0471/826400 oder 0471/826411).

(contattare l'Ufficio Protocollo in giornata per una conferma di ricevuta al numero 0471/826400 oppure 0471/826411).

Für die mittels Einschreiben mit Rückantwort verschickten Gesuche gilt für die Abgabe das Datum und die Uhrzeit des Poststempels des empfangenden Postamtes. Für die mittels zertifizierter, elektronischer Post (PEC) übermittelten Gesuche gilt für die Abgabe das Datum des Versandes seitens des/r Antragstellers/in. Die ausschreibende Verwaltung übernimmt keine Verantwortung hinsichtlich des Verlustes von Gesuchen, weder wegen Fehlzustellung seitens der Postverwaltung oder wenn diese auf irgendeiner Weise aus Zufall oder aus Gründen höherer Gewalt Dritten zugeschrieben werden kann, noch wegen Unzustellbarkeit der elektronischen Übermittlung oder Fehlzustellung wegen fehlerhafter Angabe der zertifizierten Mailadresse seitens des/r Antragstellers/in, oder wegen verspäteter Mitteilung der im Ansuchen angegebenen Adresse.

Per le domande spedite a mezzo posta raccomandata fa fede il timbro e l'ora dell'Ufficio Postale accettante per comprovare la data di spedizione. In caso di domande trasmesse con posta elettronica certificata (PEC) fa fede la data di spedizione da parte del/della candidato/a. L'Amministrazione non assume responsabilità per la dispersione di domande dovuta a disguidi postali o imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore, né per disguidi nella trasmissione informatica, né per disguidi dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte del/la concorrente, oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda.

Aus Gründen öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das unanfechtbare Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbewerbes zu verlängern oder auch den Wettbewerb zu widerrufen oder nach Terminablauf die Fristen neu zu eröffnen, immer vorausgeschickt, dass die Rangordnungsarbeiten noch nicht begonnen wurden.

Per motivi di pubblico interesse l'Amministrazione si riserva l'insindacabile facoltà di prorogare i termini di scadenza del presente concorso od anche di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

DOKUMENTE, DIE DEM ZULASSUNGSGESUCH BEIZULEGEN SIND

DOCUMENTAZIONE DA ALLEGARE ALLA DOMANDA DI AMMISSIONE

Der unterschriebene Lebenslauf, aus welchem der fortlaufenden Berufs- und Ausbildungsweg des/der Bewerbers/in hervorgeht.

Il curriculum vitae sottoscritto, dal quale deve risultare la progressiva carriera professionale e formativa del/la candidato/a.

Der/Die Bewerber/in muss das Zulassungsgesuch unterzeichnen.

Il/La candidato/a deve apporre la firma in calce alla domanda di ammissione.

Die Unterzeichnung des Zulassungsgesuchs zum Verfahren mit den Ersatzerklärungen des Notariatsaktes im Sinne des Art. 47 des

La sottoscrizione della domanda di ammissione alla procedura contenente le dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 47 del Testo

Einheitstextes, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28.12.2000 unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn das Gesuch in Anwesenheit des/r Beamten/in unterzeichnet wird, der/die dafür zuständig ist, dieses in Empfang zu nehmen, bzw. wenn das Zulassungsgesuch samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des/r Bewerbers/in eingereicht wird.

Unico, approvato con Decreto del Presidente della Repubblica del 28.12.2000, n. 445, non è soggetta ad autenticazione ove sia apposta in presenza del/della dipendente addetto/a a riceverla, ovvero la domanda di ammissione sia presentata unitamente a fotocopia, ancorché non autenticata, di un documento di identità del/della candidato/a.

Für weitere Erklärungen und Auskünfte können sich die Interessierten an das Personalamt der Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland wenden (Tel. 0471-826440 oder Tel. 0471-826437), während folgender Zeiten: Montag bis Freitag von 09.00 bis 12.00 Uhr und Montag und Dienstag auch von 14.00 bis 16.00 Uhr.

Per ulteriori chiarimenti ed informazioni, gli/le interessati/e potranno rivolgersi all'Ufficio Personale della Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina (tel. 0471-826440 oppure tel. 0471-826414), durante il seguente orario: dal lunedì al venerdì dalle 09.00 alle 12:00 ed il lunedì ed il martedì anche dalle 14.00 alle 16.00.

DER PRÄSIDENT - IL PRESIDENTE
- Hansjörg Zelger -

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO
GENERALE
- Dr. Johanna Obrist -

digital am 19.05.2021 signiertes Dokument – documento firmato digitalmente il 19.05.2021